

Footnotes

¹ Pada Mei 2024, saya bersama-sama dua saudara kami mengembara sebagai penziarah keagamaan Ukraine yang dilanda peperangan. Semasa musim panas, di Taizé kami menyambut anak muda dari Myanmar, Nicaragua dan Ukraine. Pada musim luruh, saya mempunyai perbualan dalam talian dengan belia dari negara-negara ini serta dari Betlehem dan Lubnan, ketika empat saudara saya kembali ke Ukraine, melawat negara ini dari timur ke barat.

² “Tiada harapan tanpa mengalami terdahulu ketiadaan ufuk sepenuhnya, yang seperti malam masuk siang hari dan memaksa individu serta orang ramai untuk tanggalkan ilusi mereka.” Corine Pelluchon dalam *L'espérance, ou la traversée de tidak mungkin* (Edisi Payot & Rivages, Paris, 2023) hlm. 8

³ “Harapan adalah tindak balas manusia terhadap kesenyapan Tuhan.” Jacques Ellul, dipetik oleh Anne Lécu www.revue-etudes.com/article/esperer/24779

⁴ Dalam ulasan tentang Dt 4.31, Gustavo Gutiérrez menulis: “Tuhan tidak akan lupa perjanjian; kesetiaan secara pertamanya dan terutamanya adalah ingatan. Bersetia adalah mengingati, bukan sebaliknya melupakan komitmen kami, malah perlu adanya rasa tradisi. Kesetiaan kepada perjanjian mengandaikan mengingati sumber-sumber serta tuntutan perjanjian (...) Tetapi kesetiaan sejati membayangkan lebih daripada itu; ia juga memerlukan, dan ini nampaknya kurang jelas pada pandangan pertama, unjuran ke masa hadapan. Untuk mempunyai ingatan bukan untuk kekal terpengaruh dengan masa lalu. Mengingati semalam adalah penting, tetapi ia adalah penting kerana ia membantu kita untuk pertaruhkan pertaruhan kami pada hari esok (...). Kesetiaan tidak terdiri daripada mengikuti jalan yang sudah diketahui tanpa inisiatif, tetapi daripada memperbaharui jalan, ia membawa kita – ia harus membawa kita - untuk berinovasi, untuk berubah, untuk mereka bentuk projek baharu” (Gustavo Gutiérrez, *El Dios de la vida*, Ediciones Sígueme, Salamanca, 1992, hlm. 82-83).

⁵ Dalam perbualan saya dengan orang muda yang hidup dalam situasi peperangan, ramai daripada mereka bercakap tentang kepentingan nyanyian sebagai sumber kegembiraan dan kekuatan. Surat ini akan diterbitkan pada Mesyuarat Eropah 2024-2025 di Tallinn. Marilah kita jangan lupa "Revolusi Nyanyian" yang banyak menyumbang kepada Estonia memperoleh semula kemerdekaannya secara aman pada tahun 1991. Pada masa itu orang ramai turun ke jalan umum dengan nyanyian lagu untuk menhadapi ancaman.

⁶ Seseorang yang ditemui oleh saudara-saudara kita ketika sedang mengerjakan penziarahan keagamaan berkata kepadanya: “Sesuatu kemarahan kreatif bersemayam di

dalam diri saya.” Kuasa itulah yang mendorongnya mahu melakukan sekurang-kurangnya satu perkara kecil untuk mengubah keadaan semasa.

⁷ *“Dari Penasihat Rohani [Siluan], dia [Sophrony Sakharov] belajar banyak yang menjadi asas kehidupan rohaninya. Dua perkara yang menonjol: bagaimana untuk menghadapi rasa pengabaian apabila bukan Tuhan yang dialami dalam masa doa malah hanya kekosongan yang terpencil, dan bagaimana untuk mengatasinya kepedihan yang menyertai doa yang khusus demi penderitaan dunia. Yang pertama diberi makna dengan konsep diabaikan oleh Tuhan yang kemudiannya mana Sakharov telah kembangkan dengan lebih lengkap, yang kedua adalah melalui perintah yang didedahkan masa doa kepada Penasihat Rohani dan dikomunikasikan olehnya kepada muridnya: ‘Jagalah fikiranmu di dalam neraka dan jangan putus asa!’” Norman Russell, Teosis dan Agama (Cambridge Akhbar Universiti 2024), hlm. 169*

⁸ *Lihat Markus 2:1–12. Perhatikan kekuatannya harapan pada kawan lelaki yang mengatasi semua halangan, menggali melalui bumbung rumah untuk cuba menolongnya dan membawanya kepada Yesus.*

⁹ *Kata kerja Yunani σπλαγχνίζομαι (splachnizomai) sangat kuat secara emosi. Ia menunjukkan kehangatan, respon belas kasihan kepada keperluan. Ia sukar untuk diterjemahkan: belas kasihan, kesian, simpati, semua sampaikan sesuatu daripada Kata kerja tersebut. Tetapi "hatinya terdetik kepada mereka" mungkin menyatakan dengan lebih lengkap tindak balas gerak hati dari dalam seseorang yang dibayangkan oleh kata kerja Yunani ini. Dalam Matius (lihat 14:14, 15:32, 18:27, 20:34), kata kerja itu tidak sahaja merujuk kepada emosi atau perasaan, tetapi menunjuk juga tindak balas praktikal yang memenuhi keperluan. Dalam kes ini, Yesus menyembuhkan orang sakit dan kemudian akan memberi makanan kepada orang ramai. Emosi menghasilkan tindakan yang penyayang dan berkesan. Kata kerja ini menrangkumi Injil secara ringkas.*

¹⁰ *Cf 1 Tim 4:10 “Kita berjuang dan bekerja keras, kerana kita berharap sepenuhnya kepada Allah yang hidup, Juruselamat semua orang, terutamanya orang yang percaya kepada-Nya.”*

¹¹ *Rujuk Ibrani 6:19*

¹² *Cf 1 Tesalonika 5:8*

¹³ *Sinode mengenai Sinodaliti telah membolehkan Gereja Katolik untuk mengiktiraf dan menghargai kepelbagaian yang sudah wujud dalam Gereja Katolik. Peranan perwakilan dari lain Gereja-gereja dalam Sinode ini adalah penting. Tidakah ini memberi harapan yang baru untuk cara hidup yang ekumenikal iaitu berasaskan jalan ke arah perpaduan antara semua yang mengasihi Kristus?*

¹⁴ *Taizé diasaskan pada suatu masa perang. "Perumpamaan persekutuan" yang kita berusaha untuk hidup sebagai saudara -saudara dari pelbagai Gereja, negara, budaya dan*

zaman perlu dipelihara agar menjadi tanda harapan dalam wajah perpecahan dalam diri manusia keluarga.

¹⁵ Rujuk Roma 8:21–23

¹⁶ *Memandangkan cabaran perubahan iklim dan kehilangan biodiversiti, bagaimanakah kita boleh semakin memelihara rumah sejagat kita di mana semuanya ada kaitan?*

¹⁷ *Kita meneruskan di Komuniti Taizé kami untuk memastikan kebenaran ke atas tuduhan penderaan dan serangan yang dibuat terhadap beberapa orang saudara kami. Keberanian daripada orang yang telah menderita dan bersuara mesti membuat kita lebih mencari untuk belajar daripada mereka. Selalunya, mereka mencari lagi dan lagi harapan dan kehidupan yang baru. Mereka mendorong kami untuk melakukan segala yang mungkin (lihat www.taize.fr/protection) untuk membuat mesyuarat yang diadakan di Taizé dan tempat lain selamat untuk semua dan juga meningkatkan kesedaran daripada isu-isu yang terlibat. Kita juga bersyukur dengan hasil kerja Suruhanjaya untuk Pengiktirafan dan Pembaikan (lihat www.reconnaissance-reparation.org/) bagi mendengar mereka yang terselamat dan pengantaraan mereka.*

¹⁸ *“Saya percaya harapan itu berkait dengan kebenaran. Seinggalah saya menerima kemungkinan jadinya kematian, saya tidak boleh berharap. Ini berlaku untuk semua situasi. Sebagai Orang Kristian, kita boleh mempunyai kecenderungan untuk lari dari keadaan yang membuat kita putus asa – samada keadaan dari segi politik, ekologi, atau kemanusiaan.... Lazimnya kita terkejut, hancur dengan keadaan yang membawa rasa putus asa, tetapi bagi saya harapan boleh menggalakkan kita untuk berdiri teguh dalam situasi yang sebegini, dalam realiti situasi ini, untuk melihat situasi yang dialami dengan kebenaran. Georges Bernanos banyak bercakap tentang harapan sebagai suatu sifat baik yang berani. Ia adalah sifat kebaikan yang mendorong kita untuk bertindak, bukan untuk melarikan diri, untuk memperjuangkan apa yang kita tahu atau percaya adalah baik. Harapan membawa kita ke arah janji Tuhan.” Clémence Pasquier, temu bual oleh Clémence Houdaille, La*

Croix 11/10/2024

¹⁹ *Dalam bahasa Kikuyu (Gĩkũyũ) salah satu sifat Allah ialah Tuhan adalah "layak -harapan" - "Mwĩhokeku": Tuhan yang mana kita boleh letakkan harapan kita. Mwĩhoko – Harapan; Wĩhokeku – Kelayakan harapan; Mwĩhokeku – Layak harapan cth. Ngai nĩ mwĩhokeku | Tuhan adalah layak diharap.*

²⁰ *“Jika harapan bermakna mengakui tahap bahaya yang ada sekarang, ia juga mengajar kita untuk hidup pada masa kini dan percaya pada masa depan, tanpa mengenang masa lalu dan meninggalkan segala dendam. Akhir sekali, inilah apa yang jiwa kita sangat ingini*

dan ketiadaannya menjadikan kita pahit atau ganas. Seperti cinta dalam Kidung Agung, harapan membawa nafas hidup kembali ke dalam badan yang manakala keinginan nafsu telah tinggalkan.” Corine Pelluchon dalam *L’espérance, ou la traversée de l’impossible* (Editions Payot & Rivages, Paris, 2023) ms 13-14.

²¹ “Orang yang di atas salib yang menderita seperti kita, yang telah dianggap bukan sesiapa, itulah orang yang menerangi kewujudan manusia yang tragis.... Kita tidak memandang kepada Yesus sebagai contoh untuk diikuti semata-mata, malah kita juga tidak akan cuba mengidolakan Dia. Kita melihat Yesus sebagai Tuhan yang mengambil bentuk manusia dan menderita dan menangis bersama kami.” Kwok Pui Lan, ahli teologi yang berasal dari Hong Kong, “Tuhan Menangis dengan Kesakitan Kita,” dalam *Mata Baru untuk Membaca: Renungan berasaskan ajaran Alkitab dan Teologi oleh Wanita dari Dunia Ketiga*, ed. John S. Pobee dan Barbel von Wartenberg Potter (Buku Batu Meyer, Bloomington, IN, 1987), hlm. 92

²² Rujuk Yohanes 12:32

²³ “‘Damai-sejahtera Aku tinggalkan dengan kamu; Damai sejahtera-Ku sendiri yang Aku berikan kepadamu’ (Yohanes 14:27). Ciri-ciri sesiapa yang matang sepenuhnya adalah seseorang yang bukan mudah terkesan dengan perkara dunia, diganggu oleh ketakutan, gelisah kerana syak wasangka, mengelatar oleh keganasan yang sangat menakutkan, diganggu oleh kesedihan, tetapi seseorang yang berdiri teguh dalam ketenangan iman, seolah-olah di pesisiran pantai yang kukuh dan sangat selamat walaupun menghadapi banjir yang mengancam dan ribut dunia. Inilah keteguhan yang dibawa oleh Kristus ke minda orang Kristian, meresap mereka dengan ketenangan batin yang diberikan kepada mereka yang telah melalui ujian.” Ambrose of Milan, *Risalah III, Pada Yakub dan Kehidupan yang Diberkati 6, 28*, dipetik dalam *Soyons l’âme du monde* (Les Presses de Taizé, 1998 dan 2025) hlm. 109

²⁴ Lihat www.taize.fr/pilgrims-of-peace

²⁵ Lihat Mazmur 85:10 “Kasih setia dan kesetiaan akan bertemu; kebenaran dan kedamaian akan mencium satu sama lain.”

